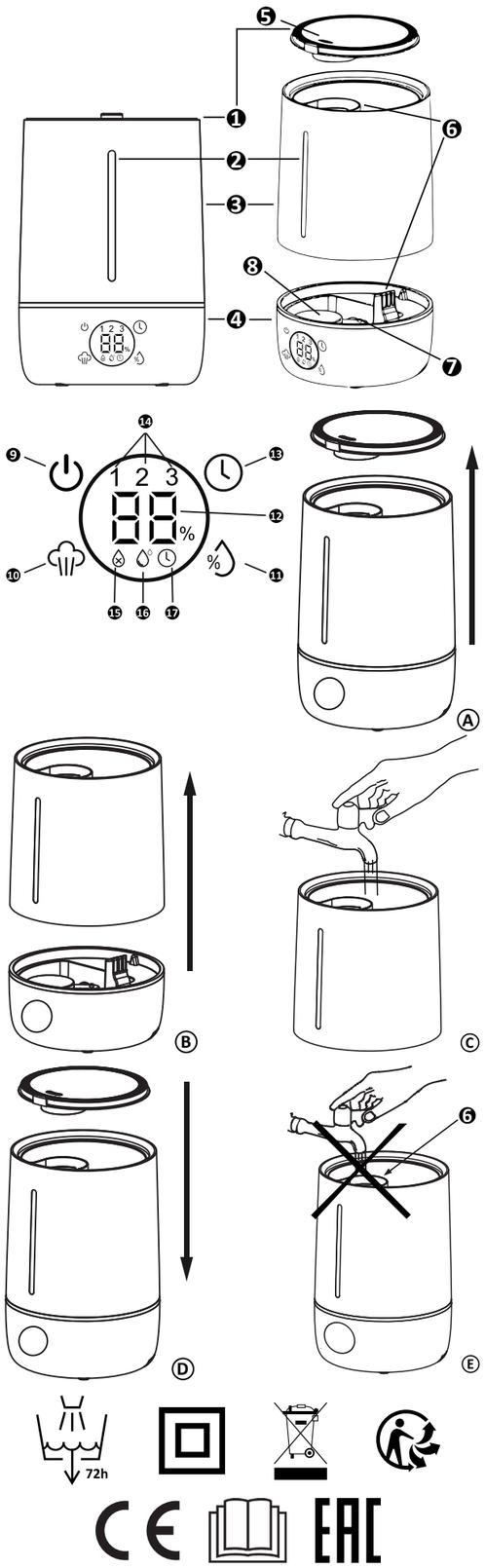
medisana®

AH 663



Manual

Service

medisana
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany

REF **60066**

EAN **40 15588 60066 1**

Ultraschall-Luftbefeuchter AH 663 (DE)

1. Deckel
2. Wasserstands-anzeiger
3. Wassertank
4. Gerätekörper
5. Nebelauslass
6. Luftausleitung
7. Ultraschallwandler
8. Schwimmkörper
9. EIN/AUS-Taste
10. Vernebelungs-Taste (auch: Nachtmodus)
11. Taste für konstante Luftfeuchtigkeit
12. Numerische Anzeige
13. Timer-Taste
14. Symbole für 3 Vernebelungs-Stärken
15. Wassermangel-Symbol
16. Feuchtigkeits-Symbol
17. Timer-Symbol

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter https://www.medisana.de zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.

- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Den Wassertank alle 3 Tage reinigen!**
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche wahrnehmen oder wenn das Gerät ein anderes untypisches Verhalten zeigt, stellen Sie den Betrieb ein und trennen Sie es sofort von der Stromversorgung, um Brände oder Unfälle zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Stromversorgung trennen.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass keine Sturzgefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Halten Sie das Gerät einschließlich des Netzkabels von heißen Oberflächen fern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von medisana, einem autorisierten Händler oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden. Um Gefahren vorzubeugen, schicken Sie das Gerät immer zum Service ein.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle einer allergischen Atemwegserkrankung halten Sie vor Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch!
- Halten Sie Haustiere von dem Gerät fern.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs auf eine feste, feuchtigkeitsunempfindliche Unterlage, damit es nicht umkippen kann. Abstand vom Boden mindestens 60 cm, von Wänden mindestens 10 cm.
- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen fern.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 2 Meter entfernt von Fernseh- oder Radiogeräten auf, um Interferenzen zu vermeiden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank keine oder zu wenig Flüssigkeit enthält. Das Wasser im Tank darf weder gefroren noch heiß sein.
- Blockieren Sie niemals den Nebel- bzw. Luftauslass.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, wenn Sie den Wassertank transportieren, befüllen oder entleeren.
- Führen Sie niemals metallische Gegenstände in das Gerät ein, es dürfen keine Fremdkörper, vor allem keine kleinen Gegenstände, im Wassertank sein.
- Schalten Sie alle Funktionen nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze an der Unterseite des Geräts frei von Staub und Verunreinigungen.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom **medisana**-Service durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander – es besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Bewahren Sie das Gerät in trockener Umgebung auf.
- **WARNUNG!** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu sehr ernsten Gesundheitsrisiken führen kann, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird!
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Geräts herunter. Kann die Ausgangsleistung nicht reduziert werden, verwenden Sie das Gerät mit Unterbrechungen.
- Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.

Befüllen des Wassertanks

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, lassen Sie es eine halbe Stunde lang bei Raumtemperatur stehen. Außerdem sollte das Gerät nur befüllt werden, wenn es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht und nicht umkippen kann.
Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromversorgung, entfernen Sie den Deckel **[A]**, dann entnehmen Sie den Tank **[B]**. Befüllen Sie den Tank separat **[C]**. Achten Sie darauf, dass Sie das Wasser nicht über die „MAX“-Markierung hinaus auffüllen. Anschließend setzen Sie den Tank wieder auf die Gerätebasis und den Deckel wieder auf den Tank **[D]**.
Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur frisches Trinkwasser. Bei hartem kalkhaltigen Wasser haben Sie auch die Möglichkeit, demineralisiertes Wasser zu nutzen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und befreien es von Kalk und anderen Ablagerungen, um seine Funktionsfähigkeit zu erhalten.
Betreiben Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank.
Es darf niemals Wasser in die Luftausleitung ❻ gelangen, siehe Bild **[E]**.

Spannungsversorgung: 220–240V~ 50–60 Hz 25W

Entsorgung: Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung! Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Ultrasonic Humidifier AH 663 (GB)

1. Top cover
2. Water level indication
3. Water tank
4. Main body
5. Spray nozzle
6. Air outlet
7. Ultrasonic transducer
8. Floating body
9. ON/OFF button
10. Nebulisation button (also for night mode)
11. Constant humidity button
12. Number Display
13. Timer button
14. Symbols for 3 nebulisation levels
15. Low water symbol
16. Constant humidity symbol
17. Timer symbol

Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at https://www.medisana.com. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on the instructions for use.

- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- **Clean the water tank every 3 days!**
- Before connecting the unit to your power supply, make sure that the mains voltage indicated on the rating plate matches that of your mains supply.
- If you notice unusual noises or smells or if the unit shows any other untypical behaviour, stop operation and disconnect it from the power supply immediately to avoid fire or accidents.
- Switch off the unit before disconnecting the power supply.
- Never carry, pull or twist the appliance by the power cord and do not pinch the cord.
- Position the power cord so that there is no danger of falling and no risk of strangulation.
- Do not handle the mains plug when standing in water and always handle the plug with dry hands.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special mains cable available from the manufacturer or its after-sales service.
- Do not use the appliance if it, the cord or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped or dropped into water.
- Keep the appliance, including the power cord, away from hot surfaces.
- If the mains cable is damaged, it must only be replaced by medisana, an authorised dealer or qualified personnel. To prevent hazards, always send the unit in for service.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- In case of allergic respiratory disease, consult your family doctor before using the device.
- Consult your doctor if any health problems occur during use. In this case, stop using the appliance immediately.
- The appliance is not intended for commercial use.
- Use the appliance only in accordance with its intended purpose as described in the instructions for use. Any misuse will invalidate the warranty!
- Keep pets away from the appliance.
- During use, place the appliance on a firm surface that is not sensitive to moisture so that it cannot tip over. Min. distance to the floor 60 cm, min. distance to every wall 10 cm.
- Keep the appliance away from direct sunlight and heat sources.
- Place the unit at least 2 metres away from TV or radio sets to avoid interference.
- Do not reach for a unit that has fallen into the water. Unplug the appliance immediately.
- Do not operate the appliance if the water tank contains no or too little liquid.The water in the tank must not be frozen or hot.
- Never block the mist or air outlet.
- Always make sure that the appliance is switched off and the plug is disconnected from the socket when transporting, filling or emptying the water tank.
- Never insert metal objects into the appliance. Make sure there are no small objects in the water tank.
- Switch off all functions after use and disconnect the plug from the socket.
- Keep the ventilation slots on the underside of the appliance free from dust and dirt.
- You may only carry out cleaning work on the unit yourself. In case of malfunctions, do not repair the device yourself, as this will invalidate any warranty claim. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by medisana service.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not take the device apart - there is a risk of electric shock and fire.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Should liquid ever get into the unit, unplug it from the mains immediately.
- Store the unit in a dry environment.
- **WARNING!** Microorganisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored can grow in the water tank and be blown into the air, which can lead to very serious health risks if the water is not renewed and the tank is not properly cleaned every 3 days!
- Note that high humidity can promote the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the area around the unit does not become damp or wet. If moisture occurs, turn down the output of the unit. If the output power cannot be reduced, use the unit intermittently.
- Make sure that absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths do not become damp.
- Never leave water in the water tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the appliance before storing it.
- Clean the appliance before the next use.
- Disconnect the appliance from the mains during filling and cleaning.

Filling the watertank

Before switching on the appliance for the first time, let it stand at room temperature for half an hour. Also, the appliance should only be filled when it is on a flat and stable surface and cannot tip over.
Switch off the unit, disconnect the power supply, remove the top cover **[A]**, then remove the tank **[B]**. Fill the tank separately **[C]**. Be careful not to fill the water beyond the “MAX” mark.
Finally reinsert the tank and replace the top cover **[D]**.
Only use fresh drinking water to operate the appliance. If the water contains hard lime, you also have the option of using demineralised water. Clean the appliance regularly and remove limescale and other deposits to keep it in good working order.
Never operate the machine with an empty water tank.
Never let any water get into the air outlet ❻ (as shown in Figure **[E]**).

Voltage supply: 220–240V~ 50–60 Hz 25W

Disposal: This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Ultrasone luchtbevochtiger AH 663 (NL)

1. klep
2. kijkglas voor waterniveau
3. watertank
4. apparaatbehuizing
5. nevelopening
6. luchtopening
7. ultrasone transducer
8. vlotter
9. aan-/uitknop
10. vernevelknop (ook: nachtmodus)
11. knop voor constante luchtvochtigheid
12. numerieke weergave
13. timerknop
14. symbolen voor 3 vernevelstanden
15. watertekortsymbool
16. vochtigheidssymbool
17. timersymbool

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op https://www.medisana.com. Voeg deze gebruiksaanwijzing er altijd bij als u het product aan iemand anders geeft.

- Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Kans op verstikking!
- **Maak de watertank altijd na 3 dagen schoon!**
- Controleer voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
- Voorkom brand en ongelukken, stop met het gebruik van het apparaat en haal direct de stekker uit het stopcontact als u ongebruikelijke geluiden of geuren waarneemt of als het apparaat op een andere ongebruikelijke manier reageert.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Pak het apparaat nooit op aan het snoer, trek of draai nooit aan het snoer en zorg dat het snoer niet bekneld raakt.
- Leg het snoer zo neer dat er niet over kan worden gestruikeld en dat het risico van wurging is uitgesloten.
- Raak de stekker niet aan als u in het water staat en pak de stekker altijd alleen vast met droge handen.
- Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat mankementen vertoont of als het is gevallen of in het water is gevallen.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Als het snoer beschadigd is mag het uitsluitend worden vervangen door medisana, een bevoegde verkoper of gekwalificeerd personeel. Voorkom risico’s en stuur het apparaat altijd naar de servicedienst.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Overleg voor gebruik met uw huisarts als u lijdt aan een allergische luchtwegaandoening.
- Overleg met uw arts als er bij het gebruik gezondheidsproblemen optreden. Stop in dat geval direct met het gebruik van het apparaat..
- Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie!
- Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een stevige, vochtbestendige ondergrond, zodat het niet om kan vallen. Houd tenminste 60 cm afstand van de vloer en 10 cm afstand van de muren.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Plaats het apparaat op ten minste 2 meter afstand van televisie- en radiotoestellen om interferenties te voorkomen.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als er geen of te weinig water in de watertank zit. Het water in de tank mag niet bevroren of heet zijn.
- Blokkeer nooit de nevel- of luchtopening.
- Controleer altijd of het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is als u de watertank verplaatst, vult of leegmaakt.
- Stop nooit metalen voorwerpen in het apparaat, er mogen geen vreemde voorwerpen, in het bijzonder geen kleine voorwerpen in de watertank komen.
- Schakel na gebruik alle functies uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de onderzijde van het apparaat niet stoffig of vies worden.
- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Vraag advies aan uw speciaalzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door de medisana-servicedienst.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Demonteer het apparaat niet. Kans op een stroomstoot en brandgevaar.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- **WAARSCHUWING!** Micro-organismen die kunnen voorkomen in het water of de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of bewaard, kunnen in de watertank groeien en in de lucht worden geblazen. Als het water niet steeds opnieuw wordt ververst en de tank niet telkens na 3 dagen goed wordt schoongemaakt, kan dit zeer ernstige gezondheidsrisico’s met zich meebrengen!
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Zorg dat de omgeving van het apparaat niet vochtig of nat wordt. Zet het apparaat op een lagere stand als er vocht ontstaat. Gebruik het apparaat in dat geval met tussenpozen als het al in de laagste stand staat.
- Let op dat absorberende materialen, zoals tapijten, gordijnen, vitrages of tafelkleden, niet vochtig worden.
- Laat nooit water in de watertank zitten als het apparaat niet in gebruik is.
- Maak het apparaat leeg en schoon voordat u het opruimt.
- Maak het apparaat schoon voordat u het weer gaat gebruiken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het gaat vullen of schoonmaken.

De watertank vullen

Laat het apparaat een half uur op kamertemperatuur staan voor u het voor de eerste keer inschakelt. Daarnaast mag het apparaat uitsluitend worden gevuld als het op een vlak en stabiel oppervlak staat en niet kan omvallen.
Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, verwijder de klep **[A]** en haal vervolgens de tank **[B]** van het apparaat. Vul de tank **[C]** alleen als hij los is van het apparaat. Let op dat u de tank niet verder met water vult dan tot de “MAX” markering. Plaats daarna de tank weer op het apparaat en doe de klep weer op de tank **[D]**.
Doe alleen schoon drinkwater in de watertank.
Wanneer het drinkwater hard is en veel kalk bevat, kunt u ook gedemineraliseerd water gebruiken. Voor een goede werking is het van belang dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en kalk en andere aanslag verwijdert.
Zet het apparaat nooit aan als de watertank leeg is.
Er mag nooit water in de luchtopening ❻ komen (zie afbeelding **[E]**).

Voeding: 220–240V~ 50–60 Hz 25W

Weggooien: Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Humidificateur d'air à ultrasons AH 663 (FR)

❶ Couvercle
❷ Indicateur de niveau d'eau
❸ Réservoir d'eau
❹ Corps de l'appareil
❺ Sortie de brume
❻ Sortie d'air
❼ Transducteur à ultrasons
❽ Corps flottant
❾ Touche MARCHE/ARRÊT
❿ Touche de nébulisation (aussi : mode nuit)
⓫ Touche d'humidité de l'air constante
⓬ Affichage numérique
⓭ Touche Minuterie
⓮ Symboles pour 3 puissances de nébulisation
⓯ Symbole de manque d'eau
⓰ Symbole d'humidité
⓱ Symbole de la minuterie

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site https://www.medisana.com. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d'emploi.

- Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque d'étouffement !
- **Nettoyer le réservoir d'eau tous les 3 jours !**
- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Si vous percevez des bruits ou des odeurs inhabituels, ou si l'appareil présente un quelconque comportement atypique, cessez de l'utiliser et débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'accident.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Évitez toujours de transporter, de tirer ou de retourner l'appareil par le câble d'alimentation et ne le coincez pas.
- Positionnez le câble d'alimentation de manière à éviter les risques de trébuchement ou d'étranglement.
- Ne saisissez pas la fiche secteur lorsque vous vous trouvez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a chuté ou s'il est tombé dans l'eau.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation à bonne distance des surfaces chaudes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par medisana, un distributeur agréé ou une personne qualifiée. Pour prévenir tout danger, retournez toujours l'appareil au service après-vente.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- En cas de maladie respiratoire allergique, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous ressentez des problèmes de santé pendant l'utilisation, parlez-en à votre médecin. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Tenez les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur un support solide et insensible à l'humidité pour qu'il ne puisse pas se renverser. Distance du sol au moins 60 cm, des murs au moins 10 cm.
- Tenez l'appareil à l'écart des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.
- Placez l'appareil à au moins 2 mètres d'un téléviseur ou d'un poste radio afin d'éviter les interférences.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir ne contient pas de liquide. L'eau dans le réservoir ne doit être ni gelée ni chaude.
- N'obstruez jamais la sortie de brume ou d'air.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la fiche est débranchée de la prise de courant lorsque vous transportez, remplissez ou videz le réservoir d'eau.
- N'introduisez jamais d'objets métalliques dans l'appareil, aucun corps étranger, en particulier de petits objets, ne doivent se trouver dans le réservoir d'eau.
- Éteignez toutes les fonctions après utilisation et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Maintenez les fentes d'aération situées sous l'appareil à l'abri de la poussière et des impuretés.
- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé et faites effectuer les réparations uniquement par le service medisana.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne démontez pas l'appareil - il y a risque de choc électrique et d'incendie.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- **AVERTISSEMENT !** Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air, ce qui peut entraîner de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée et le réservoir correctement nettoyé tous les 3 jours !
- Notez qu'une humidité de l'air élevée peut favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veillez à ce que la zone autour de l'appareil ne soit pas humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez la puissance de l'appareil. Si la puissance de sortie ne peut pas être réduite, utilisez l'appareil de façon intermittente.
- Veillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.

Remplissage du réservoir d'eau

Avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois, laissez-le à température ambiante pendant une demi-heure. D'autre part, l'appareil ne doit être rempli que lorsqu'il est posé sur une surface plane et stable et qu'il ne risque pas de se renverser.
Eteignez l'appareil, débranchez l'alimentation électrique, retirez le couvercle **[A]**, puis retirez le réservoir **[B]**. Remplissez le réservoir séparément **[C]**. Veillez à ne pas remplir l'eau au-delà du repère « MAX ». Replacez ensuite le réservoir sur la base de l'appareil et le couvercle sur le réservoir **[D]**.
Utilisez uniquement de l'eau potable fraîche pour faire fonctionner l'appareil.
Si votre eau est très calcaire, vous avez aussi la possibilité d'utiliser de l'eau déminéralisée. Nettoyez régulièrement l'appareil et retirez le calcaire et les autres dépôts pour le maintenir en bon état de marche.
N'utilisez jamais l'appareil avec un réservoir d'eau vide.
L'eau ne doit jamais pénétrer dans la sortie d'air ❻ (voir image **[E]**).

Alimentation électrique : 220–240V~ 50–60 Hz 25W

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Humidificador ultrasónico AH 663 (ES)

❶ Tapa
❷ Indicador de nivel de agua
❸ Depósito de agua
❹ Cuerpo del aparato
❺ Salida de niebla
❻ Salida de aire
❼ Transductor ultrasónico
❽ Flotador
❾ Tecla de ENCENDIDO/APAGADO
❿ Tecla de nebulización(también: modo nocturno)
⓫ Tecla para humedad constante
⓬ Indicación numérica
⓭ Tecla de temporizador
⓮ Símbolos de los 3 niveles de nebulización
⓯ Símbolo de falta de agua
⓰ Símbolo de humedad
⓱ Símbolo de temporizador

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://www.medisana.com. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

- Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- **¡Limpie el depósito de agua cada 3 días!**
- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- Si percibe ruidos u olores no habituales o el aparato presenta un comportamiento anormal, deje de utilizar el aparato y desconéctelo de inmediato de la alimentación de tensión para evitar incendios o accidentes.
- Apague el aparato antes de desconectar la alimentación de tensión.
- No desplace, arrastre ni gire el aparato tirando del cable de red y no pince el cable.
- Coloque el cable de red de manera que no haya peligro de caídas y se evite el riesgo de estrangulación.
- No toque el enchufe si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.
- Si el cable de red de este aparato está dañado, deberá sustituirlo por un cable de red especial que puede adquirir del fabricante o del servicio de atención al cliente.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua.
- Mantenga el aparato, incluido el cable de alimentación, alejado de superficies calientes.
- Si el cable de red está dañado, solo puede ser sustituido por medisana, un distribuidor autorizado o personal cualificado. Para prevenir posibles peligros, envíe siempre el aparato al servicio técnico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- En caso de enfermedad respiratoria alérgica, consulte a su médico de familia antes de utilizar el aparato.
- Consulte a su médico si experimenta cualquier problema de salud cuando el aparato está en uso. En tal caso, deje de utilizar el aparato inmediatamente.
- El aparato no ha sido diseñado para uso comercial.
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Mantenga a los animales domésticos alejados del aparato.
- Durante el uso, coloque el aparato sobre una base firme y resistente a la humedad, de manera que no pueda volcar. La distancia mínima al suelo debe ser de 60 cm y a las paredes, de 10 cm.
- Mantenga el aparato alejado de la radiación solar directa y las fuentes de calor.
- Para evitar interferencias, coloque el aparato como mínimo a 2 metros de distancia de televisores y radios.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- No utilice el aparato si el depósito de agua contiene muy poco o nada de líquido. El agua del depósito no debe estar congelada ni caliente.
- No obstruya nunca la salida de aire o niebla.
- Si va a transportar, llenar o vaciar el depósito de agua, asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el enchufe desconectado de la toma de corriente.
- No introduzca nunca objetos metálicos en el aparato; en el depósito de agua no debe haber objetos extraños, especialmente, objetos pequeños.
- Después de su uso, desconecte todas las funciones y desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Mantenga las ranuras de ventilación de la parte inferior del aparato libres de polvo y suciedad.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías, no intente reparar el aparato personalmente, ya que perdería cualquier derecho de garantía. Consulte a su distribuidor especializado y encargue las reparaciones únicamente al servicio técnico de medisana.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No desmonte el aparato. De lo contrario, hay riesgo de descarga eléctrica y de incendio.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Guarde el aparato en un lugar seco.
- **¡ADVERTENCIA!** Los microorganismos que puedan encontrarse en el agua o en el entorno donde se utiliza o se guarda el aparato pueden proliferar en el depósito de agua y ser expulsados al aire, lo que puede conllevar riesgos muy graves para la salud si no se renueva el agua y se limpia debidamente el depósito cada 3 días.
- Tenga en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Asegúrese de que el área alrededor del aparato no está húmeda ni mojada. Si se produce humedad, disminuya la potencia del aparato. Si no se puede reducir la potencia de salida, utilice el aparato con interrupciones.
- Asegúrese de que no se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.
- No deje nunca agua en el depósito de agua cuando no se esté utilizando el aparato.
- Vacíe y limpie el aparato antes de guardarlo.
- Limpie el aparato antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica durante el llenado y la limpieza.

Llenado del depósito de agua

Antes de conectar el aparato por primera vez, manténgalo a temperatura ambiente durante media hora. Además, para llenar el aparato, este debe estar colocado sobre una superficie plana y estable, de forma que no pueda volcar.
Desconecte el aparato, desenchúfelo de la corriente, quite la tapa **[A]** y luego extraiga el depósito **[B]**. Llene el depósito por separado **[C]**. Asegúrese de que el agua no sobrepasa la marca «MAX». A continuación, vuelva a colocar el depósito en la base del aparato y coloque la tapa en el depósito **[D]**.
Utilice el aparato solo con agua potable fresca.
Si el agua es dura y calcárea, también puede utilizar agua desmineralizada. Limpie el aparato regularmente y elimine la cal y otros sedimentos para preservar su funcionalidad.
No ponga nunca en marcha el aparato con el depósito de agua vacío.
Nunca debe entrar agua en la salida de aire ❻ (ver figura **[E]**).

Suministro de tensión: 220–240V~ 50–60 Hz 25W

Eliminación: Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Umidificatore a ultrasuoni AH 663 (IT)

❶ Coperchio
❷ Indicatore del livello dell'acqua
❸ Serbatoio dell'acqua
❹ Corpo del dispositivo
❺ Fuoriuscita nebbia
❻ Scarico dell'aria
❼ Trasduttore a ultrasuoni
❽ Corpo galleggiante
❾ Tasto di accensione/spegnimento
❿ Tasto nebulizzazione (anche: modalità notte)
⓫ Tasto per umidità dell'aria costante
⓬ Display numerico
⓭ Tasto timer
⓮ Simboli per 3 livelli di nebulizzazione
⓯ Simbolo di assenza di acqua
⓰ Simbolo di umidità
⓱ Simbolo timer

Indicazioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://www.medisana.com. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- **Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni!**
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Se si sentono rumori oppure odori insoliti o se il dispositivo funziona in modo atipico, interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare il dispositivo dall'alimentazione per evitare incendi o incidenti.
- Spegnere il dispositivo prima di staccare l'alimentazione.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di alimentazione e non schiacciare mai il cavo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non ci sia pericolo di caduta né rischio di strangolamento.
- Non toccare la spina mentre si è immersi nell'acqua e toccarla sempre solo con le mani asciutte.
- Se il cavo di rete di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo di rete speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio assistenza.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontani dalle superfici calde.
- Se il cavo di rete è danneggiato, questo può essere sostituito solamente da un rivenditore autorizzato medisana o da personale qualificato. Spedire sempre il dispositivo al servizio assistenza per evitare pericoli.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- In caso di malattia allergica alle vie respiratorie contattare il proprio medico prima dell'utilizzo del dispositivo.
- Consultare il proprio medico se durante l'utilizzo si verificano dei disturbi alla salute. In questo caso interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade!
- Tenere gli animali domestici lontani dal dispositivo.
- Durante l'utilizzo posizionare il dispositivo su una superficie solida e resistente all'umidità, affinché non possa ribaltarsi. Distanza dal pavimento almeno 60 cm, dalle pareti almeno 10 cm.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole e dalle fonti di calore.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 2 metri di distanza da apparecchi TV e impianti stereo per evitare le interferenze.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo quando il serbatoio dell'acqua non contiene liquido o ne contiene poco. L'acqua nel serbatoio non deve essere né gelida né troppo calda.
- Non bloccare mai le uscite della nebbia o dell'aria.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia spento e che la spina sia staccata dalla presa quando si trasporta, si riempie o si svuota il serbatoio dell'acqua.
- Non inserire mai oggetti metallici nel dispositivo; nel serbatoio dell'acqua non devono essere presenti oggetti estranei, soprattutto di piccole dimensioni.
- Dopo l'utilizzo disinserire tutte le funzioni e staccare la spina dalla presa.
- Tenere la fessura di ventilazione sul lato inferiore del dispositivo priva di polvere e impurità.
- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di guasti non riparare il dispositivo autonomamente, altrimenti decade qualsiasi diritto alla garanzia. Rivolgersi al proprio rivenditore e far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza di medisana.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare il dispositivo: c'è il rischio di scosse elettriche e fiamme.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.
- Conservare il dispositivo in ambiente asciutto.
- **ATTENZIONE!** I microrganismi potenzialmente presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui si utilizza o si conserva il dispositivo possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria, con conseguenti gravi rischi per la salute se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni!
- Tenere presente che un livello elevato di umidità può favorire la crescita di organismi viventi nell'ambiente.
- Accertarsi che l'area intorno al dispositivo non sia umida o bagnata. In presenza di umidità ridurre la potenza del dispositivo. Se non si può ridurre la potenza di uscita, utilizzare il dispositivo a intervalli.
- Assicurarsi che i materiali assorbenti come tappeti, tende, tendaggi o tovaglie non si inumidiscano.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando il dispositivo non è in uso.
- Svuotare e pulire il dispositivo prima che venga riposto.
- Pulire il dispositivo prima del successivo utilizzo.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete durante il riempimento e la pulizia.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Prima di accendere il dispositivo la prima volta, lasciarlo per mezz'ora a temperatura ambiente. Il dispositivo andrebbe inoltre riempito solamente quando si trova su una superficie piana e stabile e non può ribaltarsi.
Spegnere il dispositivo, scollegare l'alimentazione elettrica, rimuovere il coperchio **[A]** e quindi il serbatoio **[B]**. Riempire il serbatoio **[C]** separatamente. Fare in modo che l'acqua non superi il contrassegno "MAX". Riposizionare quindi il serbatoio sulla base del dispositivo e il coperchio sul serbatoio **[D]** .
Utilizzare solamente acqua potabile fresca per far funzionare il dispositivo.
In caso di acqua calcarea dura si può utilizzare acqua demineralizzata. Pulire regolarmente il dispositivo e rimuovere il calcare e altri sedimenti per mantenere la sua funzionalità.
Non utilizzare mai il dispositivo con serbatoio dell'acqua vuoto.
Nell'uscita dell'aria ❻ non deve mai penetrare dell'acqua (vedi figura **[E]**).

Alimentazione di tensione: 220–240V~ 50–60 Hz 25W

Smaltimento: Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere le batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei negozi specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

medisana®

AH 663

DE **Weitere Informationen in elektronischer Form finden Sie hier:**
GB **Further information in electronic form can be found here:**
NL **Meer informatie in elektronische vorm is hier te vinden:**
FR **Vous trouverez ici de plus amples informations sous forme électronique :**
ES **Aquí encontrará más información en formato electrónico:**
IT **Ulteriori informazioni in formato elettronico sono disponibili qui:**
PT **Para mais informações em formato eletrónico, consultar aqui:**
GR **Περισσότερες πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή μπορείτε να βρείτε εδώ:**
FI **Lisätietoja sähköisessä muodossa löytyy täältä:**
SE **Ytterligare information i elektronisk form finns här:**
NO **Mer informasjon i elektronisk form finner du her:**
DK **Yderligere information i elektronisk form kan findes her:**
PL **Więcej informacji w formie elektronicznej można znaleźć tutaj:**
CZ **Další informace v elektronické podobě naleznete zde:**
SK **Ďalšie informácie v elektronickej podobe nájdete tu:**
SI **Dodatne informacije v elektronski obliki so na voljo tukaj:**
HR **Više informacija u elektroničkom obliku možete pronaći ovdje:**
HU **További információk elektronikus formában itt találhatók:**
RO **Informaţii suplimentare în format electronic pot fi găsite aici:**
BG **Допълнителна информация в електронен вид можете да намерите тук:**
EE **Täiendavat teavet elektroonilisel kujul leiate siit:**
LV **Papildu informācija elektroniskā formātā ir pieejama šeit:**
LT **Daugiau informacijos elektronine forma rasite čia:**
RU **Дополнительную информацию в электронном виде можно найти здесь:**
TR **Elektronik formda daha fazla bilgiye buradan ulaşabilirsiniz:**
AR **يمكن العثور على مزيد من المعلومات في شكل إلكتروني هنا:**

https://docs.medisana.com/60066

AH 663 PDF »

Manual

DE **Service-Informationen sind hier verfügbar:**
GB **Information about service can be found here:**
NL **Service-informatie is hier beschikbaar:**
FR **Les informations sur les services sont disponibles ici :**
ES **La información del servicio está disponible aquí:**
IT **Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:**
PT **Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:**
GR **Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:**
FI **Palvelutiedot löydät täältä:**
SE **Du hittar serviceinformation här:**
NO **Du finner informasjon om tjenesten her:**
DK **Du kan finde oplysninger om service her:**
PL **Informacje o usłudze można znaleźć tutaj:**
CZ **Informace o službách najdete zde:**
SK **Informácie o službách nájdete tu:**
SI **Informacije o storitvah so na voljo tukaj:**
HR **Informacije o servisu možete pronaći ovdje:**
HU **A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:**
RO **Puteţi găsi informaţii despre servicii aici:**
BG **Информация за услугите можете да намерите тук:**
EE **Teavet teenuse kohta leiate siit:**
LV **Pakalpojumu informāciju var atrast šeit:**
LT **Paslaugų informaciją galite rasti čia:**
RU **Информацию о сервисе можно найти здесь:**
TR **Servis bilgileri burada mevcuttur:**
AR **يمكنك العثور على معلومات الخدمة هنا:**

https://www.medisana.com/servicepartners

medisana® Service »

Service